

南區區議會
發展規劃委員會主席
梁進先生, MH

「躍動港島南」計劃進度報告

目的

本文件旨在向委員簡介「躍動港島南」計劃的最新進度。

背景

2. 《2020年施政報告》宣布「躍動港島南」計劃，把南區打造成為一個充滿活力、魄力、勁力，適合工作、居住、創意及消閒玩樂的地區。躍動港島南辦事處（下稱「辦事處」）負責統籌及落實「躍動港島南」各個重點項目，集中在黃竹坑、香港仔和鴨脷洲一帶（下稱「重點地區」），並積極參與由其他政策局主導的項目。

3. 辦事處曾於2021年9月及2022年5月向南區區議會屬下經濟、發展及規劃事務委員會，分別簡介涵蓋重點地區的概念總綱計劃1.0和2.0；其後在2023年9月向該委員會簡介「躍動港島南」計劃的進度。

工作進度

概念總綱計劃

4. 辦事處剛推出涵蓋重點地區的概念總綱計劃3.0，反映最新進展，請參閱附錄一。辦事處採用四個主要策略，即「加強連繫及易行」、「改善城市環境」、「釋放發展潛力」及「激發地區活力」，推展各項建議及項目，包括一系列儘早帶來改善的快見成效措施，至今已完成25項，另有25項正在進行或計劃中（見附錄二）。

加強連繫及易行

5. 辦事處委聘顧問進行的《為黃竹坑、香港仔海濱及鴨脷洲北地區增添活力的行人環境及交通改善—可行性研究》（下稱「研究」）已大致完成，提出了全面的行人環境和交通改善建議，以及海濱和休憩空間的改善

方案。研究摘要已上載辦事處網頁 (iiso.gov.hk/tc/studies_projects/studies.html)，歡迎瀏覽。就「研究」提出改善行人環境及交通的短期建議，辦事處與相關政府部門（特別是運輸署及路政署）自去年年中起已完成4項，現有3項正進行中，並計劃在兩年內再實施另10項¹。我們並會按緩急優次推展中長期建議。

黃竹坑商貿區的連繫

6. 我們將透過改善區內行人過路設施和鞏固沿香葉道及涌尾明渠的園境走廊（見附錄一的園景概念總圖），加強黃竹坑商貿區與香港仔海濱的連繫及易行度，包括改善公共空間，以及沿明渠北岸提供行人板道。

7. 在快見成效措施方面，除已翻新黃竹坑道行車天橋和行人路外，還在多個地點包括黃竹坑道近科達設計中心及近利基中心、黃竹坑道與塘邊徑交界及業發街合隆工業大廈附近增設或擴闊行人過路處。在黃竹坑區內正進行中的工程包括沿上述園境走廊重鋪地面和改善行人過路處，以及擴闊黃竹坑道毗鄰海洋公園苗圃的行人路等。

沿香港仔、深灣及布廠灣海濱的連繫

8. 辦事處正與相關部門及醫院管理局協作，擬後移深灣道西邊兩個臨時工業區及深灣洗衣工場的圍欄擴闊行人路，並在可行位置加設花槽及園境美化，以改善步行環境，工程預計於今年第三季起陸續展開。我們亦將優化香港仔海濱，包括改善香港仔巴士總站一帶，以便利水陸交通接駁。

9. 此外，計劃於「活力環島長廊」項目中，在鴨脷洲大橋旁三間船廠後方建造高架行人板道，駁通香葉徑與深灣海濱，並於大橋下提供梯台座位。

¹ 計劃在兩年內推展的行人環境及交通改善措施包括：

1. 改善香港仔巴士總站；
2. 香港仔大道近南灣御園增設行人過路處；
3. 修改觀海徑安全島；
4. 改善業發街近志聯興工業大廈的行人過路處；
5. 調節黃竹坑道／香葉道交界及鴨脷洲橋道／利枝道交界的交通燈號時間，以改善路口容量；
6. 黃竹坑道近業勤街路口增設虛實白線，以助車輛由業勤街駛出；
7. 在深灣碼頭徑增設上落客處；
8. 擴闊深灣道西邊行人路；
9. 改善鴨脷洲大街的易行度；及
10. 於鴨脷洲海濱提供緊急車輛通道。

鴨脷洲北的行人環境和交通流通

10. 辦事處會統籌相關部門實施「研究」提出改善鴨脷洲北行人環境和交通的方案，包括設立時速30公里限速區、改善多個行人過路設施，以及於合適位置加設泊車位。此外，我們會繼續探討鴨脷洲風之塔公園和大王宮廟之間的行人連接方案。

11. 在泊車位方面，除擬於利民道巴士總站用地提供約25個設停車收費錶的車位外，我們正探討把鴨脷洲公園的兩個門球場遷移至海濱更佳位置的可行性，有助騰空現有用地增設約25個車位的收費錶停車場。位於華庭街的露天停車場，計劃在現有租約於2026年8月到期後向東面稍作延伸，以增加約10個車位。以上建議將可增設共約60個車位，照顧當區需求。運輸署和路政署正就利民道巴士總站擬議收費錶停車場進行詳細設計。此外，運輸署即將就於附近路旁增設電單車泊車位的建議進行地區諮詢。

12. 我們擬於鴨脷洲東北現有及擬議休憩用地內，加入6米闊緊急車輛通道，連接鴨脷洲海旁道和平瀾街。除供休憩用地使用外，在有需要時，擬設通道亦可讓緊急車輛由鴨脷洲海旁道前往鴨脷洲大街一帶。平瀾街至鴨脷洲海濱長廊東端的關鍵路段會儘早擴闊，目標是於明年內展開相關小型工程。

改善城市環境

13. 我們採取「地方營造」手法，提升重點地區內的休閒設施及美化公共空間。就此，「研究」以園景概念總圖為大綱，提出改善及提供休憩空間的策略，以多道園景走廊把它們連成一個休憩空間系統，並結合行人網絡。

黃竹坑綠色連線

14. 「黃竹坑綠色連線」提供具吸引力的休憩空間和更直接前往香港仔郊野公園的路線。項目內連接業興街和香港仔郊野公園的行山徑已於今年2月開放使用。餘下工程包括改善業勤街休憩處及毗連階梯、南朗山道休憩處及沿業勤街一帶的改善工程，預計於今年內完成。

活化涌尾明渠及毗鄰公共空間

15. 渠務署與辦事處協作，制定把涌尾明渠活化為河流的建議，包括環境和景觀的提升。沿明渠下游北岸的擬議行人板道工程待撥款批准後將展開工程。位於明渠上游的改善工程已於今年1月完成，先前圍封作維修用途的地方已變成休憩空間，供公眾享用。

16. 我們着力改善沿此園景走廊的公共空間及休憩處。已完成的工程包括在大王爺廟毗鄰公共空間加設壁畫和長椅，以及在港鐵黃竹坑站旁提供小公園。在近黃竹坑站和大王爺廟重鋪地面的工程正進行中，而改善香葉道休憩處的工程預計於今年底展開。

優化海濱

17. 多項優化海濱的快見成效措施已經完工，包括開放毗鄰鴨脷洲公園的景觀／草地區及毗鄰鴨脷洲大街污水泵房先前圍封的地方，擴闊鴨脷洲北露天公眾停車場毗鄰海濱長廊，重鋪鴨脷洲風之塔公園地面及重置座椅，以及改善香港仔避風塘一帶的海事標示牌以減少阻擋等。在鴨脷洲風之塔公園（近悅海華庭）更換木地台及座椅的工程亦快將完成。

18. 我們以不同主題區作為設計大綱，制定了優化香港仔避風塘兩岸海濱的建議，多項小型工程會在明年起陸續展開，包括把深灣碼頭徑迴旋處旁空地改建成休憩處，參照「公共遊樂空間設計比賽」得獎作品改造及擴建鴨脷洲公園兒童遊樂場，在香港仔網球及壁球中心旁加設兒童遊樂設施，以及在香港仔海濱搬遷籃球場等。在田灣興偉中心旁圍封用地提供多用途休憩空間，將會在「活力環島長廊」項目下推展。

19. 在確定鴨脷洲北各項建議後，包括搬遷門球場以及提供永久龍舟儲存空間的可行方案，我們會繼續為鴨脷洲東北部尚未發展的休憩用地訂定發展範圍及框架。

於鴨脷洲設「綠在南區」

20. 經重新檢視選址後，環境保護署認為鴨脷洲徑的選址較為適合提供「綠在南區」設施，並計劃就最新建議再諮詢持份者的意見。

釋放發展潛力

活化黃竹坑商貿區工廈

21. 黃竹坑商貿區正逐漸轉型，現時區內有20幢經新發展、重建或整幢工廈改裝的商業樓宇（包括酒店），另有3幢的重建／整幢改裝申請已獲批准。辦事處為有關發展計劃提供利便服務，包括透過活化工廈政策加快黃竹坑商貿區內的舊工廈轉型，從而有助為新興行業及藝術和文化產業提供更多空間。

「一地多用」項目

22. 擬議「重建及優化黃竹坑康體設施」的「一地多用」項目將重置黃竹坑區內的遊樂場、體育館、運動場及游泳池，並加入極限運動場、地區

康健中心、長者健康中心、小型圖書館、公眾停車場及其他設施。項目亦包括重置業發街的路旁泊車位及公廁，為黃竹坑商貿區提供更多休憩用地。前期勘測工作正在進行中，相關部門將進行詳細技術評估。

檢視區內臨時用地

23. 辦事處正與相關政策局和部門繼續研究整合黃竹坑區內現有巴士車廠設施的可行性，以釋放有關臨時用地的發展潛力。另亦正與康樂及文化事務署（下稱「康文署」）研究在海洋公園毗鄰興建一所博物館的可行性，以豐富文化設施，並與未來南區的發展產生協同效應。其他正在檢視的臨時用地包括部分現時為船廠及海事機械工場的用地。辦事處會繼續諮詢相關持份者。

激發地區活力

海洋公園未來發展策略

24. 政府及海洋公園公司正積極推展海洋公園的未來發展策略，當中包括為園區物色合作伙伴以發展全新的歷險主題區，並就整合大樹灣碼頭項目和擴建香港仔避風塘計劃的建議展開詳細研究等。

活化香港仔魚類批發市場一帶

25. 辦事處繼續與環境及生態局、漁農自然護理署和魚類統營處制定初步大綱建議，以優化香港仔魚類批發市場設施及加入餐飲大樓，締造更有活力的海濱。我們已就初步概念方案諮詢相關持份者。

擴建香港仔避風塘

26. 辦事處和土木工程拓展署（土拓署）於今年5月，就擴建香港仔避風塘計劃的設計概念徵詢委員會的意見（發展規劃文件第6/2024號），得到委員普遍支持。作為項目前期準備工作的一部分，土拓署擬於今年內向環境保護署署長提交環境影響評估報告及展開公眾查閱，以完成《環境影響評估條例》所須的法定程序。我們會繼續推展項目的詳細設計。

27. 就快見成效措施，在鴨脷洲東北角的新公眾登岸梯級已開放予公眾使用。在鴨脷洲海旁道附近增設另一公眾登岸設施並結合海岸堤階的工程，將於明年初展開。為應對船隻的需求，水務署將於田灣海濱提供食水售賣設施，預計於今年內展開工程。

活化南朗山道熟食市場一帶

28. 在熟食市場及毗鄰行人天橋之間提供直接連接的工程正進行中，預計於明年第一季完成。就翻新熟食市場的天台花園，以及改善南朗山道兒

童遊樂場及休憩花園，並設置升降機連接熟食市場（包括天台花園）的工程正進行詳細設計，預計於明年起分階段展開。

「地方營造」活動

29. 辦事處會繼續與不同團體協作，支持及促進「地方營造」活動，例如由社會企業主辦的「漁家嚮導」項目於今年三月舉行的「南區漁樂節」，為地區增添更多活力。另外，我們正整理從不同團體及社區人士收集到的香港仔避風塘一帶昔日照片，以期於今年底在香港仔海濱公園展覽小屋設立昔日相片廊。我們亦與康文署轄下的藝術推廣辦事處探討於避風塘一帶舉辦藝術活動。

「活力環島長廊」

30. 《2022年施政報告》宣布在香港島建造全長約60公里「活力環島長廊」，連接港島北岸海濱長廊及南區多條現有海濱及郊野步行徑。辦事處負責統籌及與相關政府部門合力推展此項目，目標是在2027年底前駁通九成長廊，並於2031年底前大致完成餘下較大型工程（詳見發展規劃文件第9/2024號）。

公眾參與

31. 我們就制定和落實概念總綱計劃，以及推展「躍動港島南」計劃下的措施及項目與公眾保持互動，特別是區內持份者，並不時收集他們的意見。辦事處的網站*iiso.gov.hk*於去年3月啟用，並定期更新內容，發放有關計劃的資訊。我們會繼續與持份者攜手合作，推展「躍動港島南」計劃。

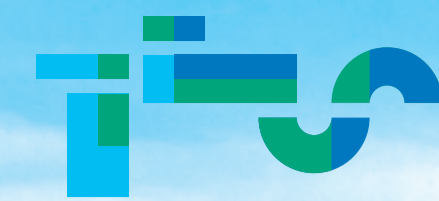
附錄

- 附錄一 概念總綱計劃3.0
- 附錄二 快見成效措施

發展局

躍動港島南辦事處

2024年7月



躍動港島南 Invigorating Island South

《2020年施政報告》宣布「躍動港島南」計劃，旨在將南區打造成為一個充滿活力、魄力、動力，適合工作、居住、創意及消閒玩樂的地區。

我們於2021年8月制定了首份概念總綱計劃(1.0版)，涵蓋「躍動港島南」的重點地區，即黃竹坑、香港仔及鴨脷洲一帶。經持份者參與和適當吸納他們的意見後，我們於2022年3月公布概念總綱計劃2.0，並於2023年10月編製了一份新的快見成效措施單張。概念總綱計劃將不斷演進並不時更新。

The Invigorating Island South (IIS) initiative announced in the 2020 Policy Address aims to develop the Southern District into a place full of vibrancy, vigour and velocity for people to work, live, explore new ideas and have fun.

We formulated the first Conceptual Master Plan (CMP 1.0) covering the IIS focus areas – Wong Chuk Hang (WCH), Aberdeen and Ap Lei Chau (ALC) in August 2021. After engaging stakeholders and incorporating their comments where appropriate, CMP 2.0 was promulgated in March 2022, and an updated leaflet on quick-wins was prepared in October 2023. The CMP is an evolving document which will be updated from time to time.

加強連繫及易行
Enhance Connectivity & Walkability

制定和推展改善行人環境及行車交通的措施，以增添活力

Formulate and implement schemes to improve the pedestrian environment and vehicular traffic to bring vibrancy



改善城市環境
Improve Urban Environment

以「地方營造」手法改善公共空間，把它們連成一個綜合網絡，並促進綠色城市環境

Enhance public spaces through "place-making", connect these spaces to form an integrated network, and promote green urban environment




釋放發展潛力
Unleash Development Potential

促進善用土地及利便發展或重建項目，以釋放發展潛力

Unleash development potential through promoting optimal use of land and facilitating development/redevelopment projects




激發地區活力
Enliven the District

提供一個具吸引力和充滿活力的地方，讓大家工作、生活和玩樂

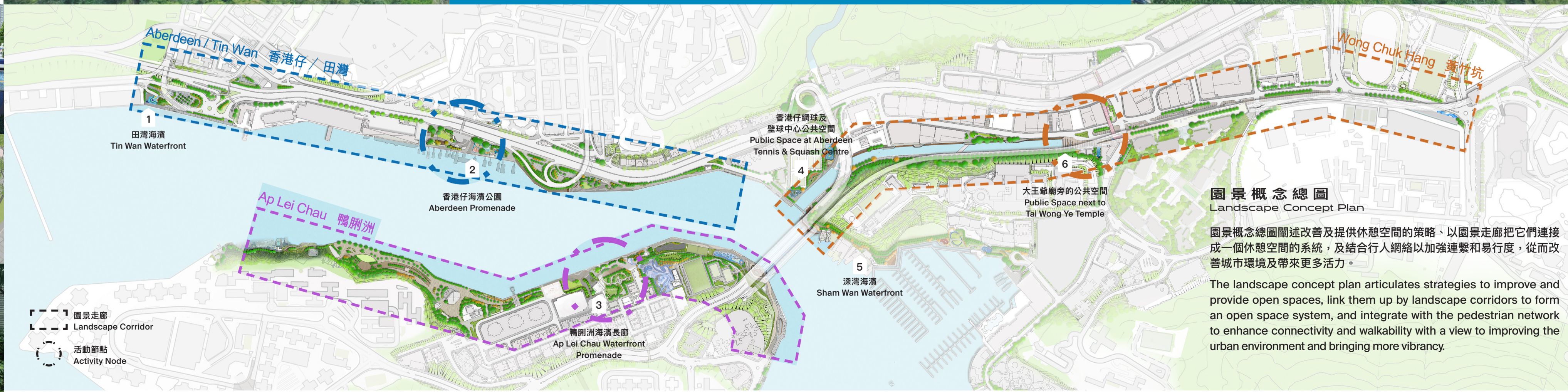
Provide an appealing and vibrant place for people to work, live and enjoy





發展局 躍動港島南辦事處
Invigorating Island South Office
Development Bureau
www.iiso.gov.hk
iiso@devb.gov.hk
2721 9237

7.2024
概念總綱計劃
Conceptual Master Plan
3.0



加強連繫及易行

Enhance Connectivity & Walkability



黃竹坑商貿區的連繫
Connectivity in WCH Business Area (WCHBA)

透過改善行人過路設施及鞏固沿香葉道及涌尾明渠的圍欄走廊，包括改善公共空間並結合休憩用地網絡，加強黃竹坑商貿區內和與香港仔海濱的連繫及易行度。

Enhance connectivity and walkability in WCHBA and to the Aberdeen waterfront through improving pedestrian crossing facilities, and strengthening the landscape corridor along Heung Yip Road and Staunton Creek Nullah including improvements to public spaces and integration with the open space network.



沿香港仔、深灣及布廠灣海濱的連繫
Connectivity along Aberdeen, Sham Wan and Po Chong Wan Waterfront

優化香港仔海濱，包括巴士總站一帶，便利水陸交通接駁。將後移兩個臨時工業區及深灣洗衣工場的圍欄，以改善步行環境。研究在鴨洲大橋附近沿海濱提供環繞的行人連接。

Improve the Aberdeen waterfront including the bus terminus area to facilitate interchange between land and marine transport. Set back the fences of the two Temporary Industrial Areas and Shum Wan Laundry to enhance the walking environment. Provision of a continuous pedestrian connection near ALC Bridge along the waterfront will be investigated.



鴨洲北部的行人環境和交通流通
Pedestrian environment and traffic circulation in ALC North

改善鴨洲北部的行人環境和交通流通，包括推出低速限制區、改善行人過路設施及於合適位置提供泊車位。並會探討鴨洲風之塔公園和大王宮廟之間的行人連接方案。

Improve the pedestrian environment and traffic circulation in ALC North including introduction of a low speed zone, improvement of pedestrian crossing facilities, and provision of parking spaces at suitable locations. Proposal for a pedestrian connection between ALC Wind Tower Park and Tai Wong Kung Temple will also be explored.

改善城市環境

Improve Urban Environment



黃竹坑綠色連線
Green Link in WCH

綠色連線透過一系列休憩處和行人設施，連接港鐵黃竹坑站及香港仔郊野公園。項目提供具吸引力的休憩空間和更直接前往郊野公園的路線。

The Green Link connects MTR WCH Station and Aberdeen Country Park through a series of sitting-out areas and pedestrian facilities. The project provides attractive open spaces and a more direct route to the country park.



活化涌尾明渠及毗鄰的公共空間
Revitalisation of Staunton Creek Nullah and adjoining public spaces

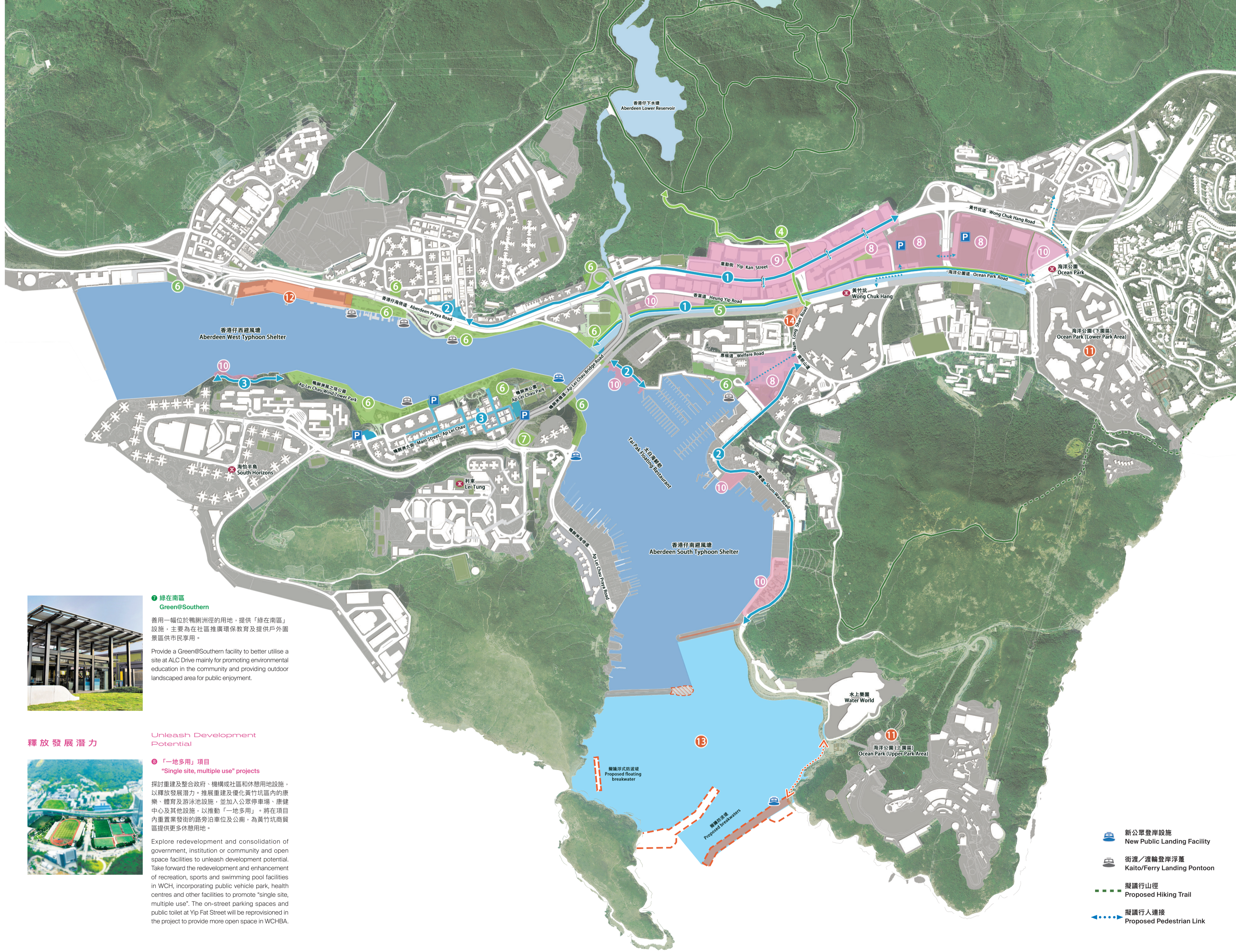
沿明渠北岸提供一條行人板道，以改善連繫及步行環境。制定進一步建議把明渠活化為河流，包括環境和景觀的提升，與毗鄰的公共/休憩空間融合成一個滙整點。

Provide a boardwalk along the northern bank of the nullah to improve connectivity and the walking environment. Formulate further proposals for revitalising the nullah into a river with environmental and landscape upgrading, integrating with adjoining public/open spaces to become a focal point.



優化海濱及改善公共空間
Waterfront enhancement and improvements to public spaces

按不同主題區優化香港仔避風塘兩岸海濱，以增添活力。由灣至深灣之間的主題區將會是「活力環島長廊」的組成部分。Enhance the waterfronts on both sides of Aberdeen Typhoon Shelter based on different themed zones to bring more vibrancy. The themed zones between Tin Wan and Sham Wan will form part and parcel of the Round-the-Island Trail.



綠在南區
Green@Southern

善用一幅位於鴨洲北部的用地，提供「綠在南區」設施，主要為在社區推廣環保教育及提供戶外園藝區供市民享用。

Provide a Green@Southern facility to better utilise a site at ALC Drive mainly for promoting environmental education in the community and providing outdoor landscaped area for public enjoyment.

釋放發展潛力

Unleash Development Potential

「一地多用」項目
"Single site, multiple use" projects

探討重建及整合政府、機構或社區和休憩用地設施，以釋放發展潛力。推展重建及優化黃竹坑區內的康樂、體育及游泳池設施，並加入公眾停車場、康健中心及其他設施，以推動「一地多用」。將在項目內重置發售的路旁泊車位及公園，為黃竹坑商貿區提供更多休憩用地。

Explore redevelopment and consolidation of government, institution or community and leisure facilities to unleash development potential. Take forward the redevelopment and enhancement of recreation, sports and swimming pool facilities in WCH, incorporating public vehicle park, health centres and other facilities to promote "single site, multiple use". The on-street parking spaces and public toilet at Yip Fat Street will be repositioned in the project to provide more open space in WCHBA.



活化黃竹坑商貿區工業
Revitalisation of industrial buildings in WCHBA

提供便利服務，加快黃竹坑商貿區內透過活化工業政策的舊工廠重建或整體改造，從而有助為新興行業及藝術和文化產業提供更多空間。

Provide facilitation services to help expedite redevelopment or conversion of old industrial buildings in WCHBA through the policy of revitalisation of industrial buildings, which would in turn help provide more space for emerging industries and the arts and culture sector.



檢視區內臨時用地
Review of temporary sites

檢視一些臨時用地（例如現時為船廠、海事機械工場和巴士廠的用地）的未來用途及探討可能發展方案，以釋放相關臨時用地的發展潛力。我們會繼續在檢視過程中諮詢持份者。

Review the future use and explore possible development options of a number of temporary sites, such as sites being occupied by shipyards, marine engine workshops and bus depots, to unleash development potential of the relevant temporary sites. We will continue to consult stakeholders in the process.



激發地區活力

1 海洋公園未來發展策略
Future strategy of Ocean Park

政府及海洋公園公司正積極推展海洋公園的未來發展策略，當中包括物色合作夥伴以發展全新的冒險主題區，並就整合大樹灣碼頭項目和擴建香港仔避風塘計劃的建議展開詳細研究等。

The Government and the Ocean Park Corporation are actively taking forward the future strategy for Ocean Park, including identification of partners for the development of a new Adventure Zone, commencement of a detailed study on the proposed integration of the Tai Shue Wan Pier project and the Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter project, etc.

Enliven the District



2 活化香港仔魚類批發市場一帶
Revitalisation of Aberdeen Wholesale Fish Market Area

制定改善香港仔魚類批發市場的建議，加入新的餐飲大樓，以締造更有活力的海濱。

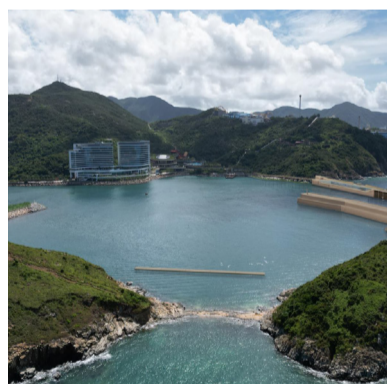
Formulate proposals for improving the Aberdeen Wholesale Fish Market area, incorporating a new F&B building to create a more vibrant waterfront.



3 擴建香港仔避風塘
Expansion of Aberdeen Typhoon Shelter

推展擴建香港仔避風塘計劃，以期為香港仔港灣注入新活力。一道擬議防波堤將兼具公眾登岸設施，並開放予公眾作休閒及旅遊用途。

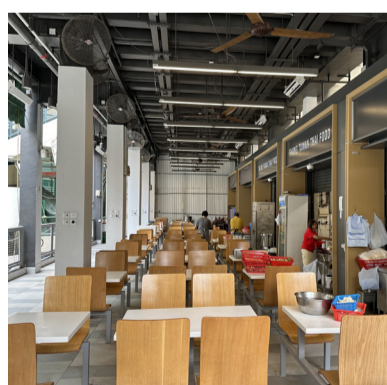
Take forward the expansion of Aberdeen Typhoon Shelter project with a view to giving new vigour to Aberdeen Harbour. Integrate public landing facilities into a proposed breakwater and allow public access for leisure and tourism purposes.



4 活化南朗山道熟食市場一帶
Revitalisation of Nam Long Shan Cooked Food Market area

改善熟食市場的天台花園及毗鄰公共休憩用地，與熟食市場翻新工程產生協同效果。

Improve the roof garden of the cooked food market and the adjoining open space to synergise with the market modernisation works.



5 「地方營造」活動
Place-making Events

促進「地方營造」盛事和推廣親水文化，為地區增添更多活力。

Facilitate place-making events and promote water-friendly culture to bring more vibrancy and vigour to the areas.



- 新公眾登岸設施
New Public Landing Facility
- 街渡/渡輪登岸浮臺
Kaito/Ferry Landing Pontoon
- 擬議行山徑
Proposed Hiking Trail
- 擬議行人連接
Proposed Pedestrian Link

已完成的快見成效措施 7.2024 Completed Quick-wins

於躍動港島南重點地區內有 25 項快見成效措施已經完成。我們將繼續協調政府的工作，實施更多快見成效措施。
In the Invigorating Island South (IIS) focus areas, 25 quick-win measures have been completed. We will continue to coordinate government efforts on the implementation of more quick-wins.

加強連繫及易行 Enhance Connectivity & Walkability

- 1. 黃竹坑道行車天橋重新掃漆
Repainting of WCH Road flyover
- 2. 重鋪黃竹坑道行人路
Repaving of footpaths along WCH Road
- 3. 黃竹坑道近利基中心增設行人過路處
New crossing at WCH Road near Lee Fund Centre
- 4. 擴闊黃竹坑道與塘邊徑交界的行人過路處
Widening of crossings at WCH Road/Tong Bin Lane junction
- 5. 美化香港仔巴士總站旁行人隧道
Facelifting of pedestrian subway near Aberdeen bus terminus
- 6. 改善香港仔海傍道及魚市場道之間的行人連繫
Improvement to pedestrian connectivity between Aberdeen Praya Road and Yue Shi Cheung Road
- 7. 在業發街增設行人過路處
Provision of crossings at Yip Fat Street
- 8. 平瀾街及鴨脷洲大街增設行人過路處
New crossings at Ping Lan Street and Main Street, ALC
- 9. 重鋪鴨脷洲大街的路面
Repaving of carriageway at Main Street, ALC
- 10. 改善公眾登岸梯級的行人連繫
Improving pedestrian connectivity of public landing steps

改善城市環境 Improve Urban Environment

- 11. 黃竹坑綠色連線 - 連接業興街和香港仔郊野公園的行山徑
Green Link in WCH - Hiking trail connecting Yip Hing Street and Aberdeen Country Park
- 12. 在大王爺廟旁的公共空間加設長椅及壁畫
Provision of benches and mural painting at public space next to Tai Wong Ye Temple
- 13. 在港鐵黃竹坑站旁加設特色小公園
Provision of parklet adjacent to MTR WCH Station
- 14. 開放涌尾明渠上游的圍封地方
Opening up an enclosed area at upstream section of Staunton Creek Nullah
- 15. 開放毗鄰鴨脷洲公園的圍封園景區及草地
Opening up an enclosed landscaped and lawn area adjoining ALC Park
- 16. 擴闊鴨脷洲北的海濱長廊
Widening of waterfront promenade in ALC North
- 17. 開放毗鄰鴨脷洲大街污水泵房的圍封地方
Opening up an enclosed area adjoining ALC Main Street Sewage Pumping Station
- 18. 改善/遷移位於海濱的海事標示牌
Improvement/relocation of marine-related signboards on the waterfronts
- 19. 移除休憩用地內不需要的欄杆
Decluttering of unnecessary railings in open spaces
- 20. 翻新香港仔海旁道休憩處
Refurbishment of Aberdeen Praya Road Sitting-out Area
- 21. 改善海濱公園的展覽小屋
Improvements to exhibition houses at waterfront promenades
- 22. 重鋪鴨脷洲風之塔公園及重置座椅
Repaving at ALC Wind Tower Park and replacement of seating

激發地區活力 Enliven the District

- 23. 翻新觀光舫板標示牌
Refurbishment of signage for sightseeing sampans
- 24. 大樹灣臨時登岸設施
Temporary landing facility at Tai Shue Wan
- 25. 在鴨脷洲北增設公眾登岸梯級
Additional public landing steps at ALC North



進行或計劃中的措施

Measures in Progress or under Planning

1 進行中 In Progress

加強連繫及易行

- 1 改善香葉道近大王爺廟的行人過路處
Improvements to crossings near Tai Wong Ye Temple
- 2 重鋪黃竹坑的主要園景走廊
Repaving of main landscape corridor in WCH
- 3 改善業發街行人過路處
Improvement of crossing at Yip Fat Street
- 4 香港仔大道近南灣御園增設行人過處
Provision of pedestrian crossing at Aberdeen Main Road near Jadewater
- 5 改善香港仔巴士總站
Improvements to Aberdeen bus terminus

改善城市環境

- 11 黃竹坑綠色連線 – 改善業勤街休憩處及南朗山道休憩處
Green Link in WCH – Improvements to Yip Kan Street Sitting-out Area and Nam Long Shan Road Sitting-out Area
- 12 改善香葉道休憩處
Improvement to Heung Yip Road Sitting-out Area
- 13 於涌尾明渠北岸加設行人板道
Boardwalk along the northern bank of Staunton Creek Nullah
- 14 在香港仔海濱展覽小屋設昔日照片廊
Old photo gallery at exhibition house on Aberdeen waterfront
- 15 在深灣碼頭徑設休憩用地
Provision of Sitting-out Area at Shum Wan Pier Drive
- 16 改善鴨洲海濱長廊緊急車輛通道
Modification of EVA at ALC Waterfront Promenade

激發地區活力

- 22 在鴨洲海旁增設公眾登岸設施暨海岸堤
Additional public landing facility cum harbour steps near ALC Praya Road
- 23 南朗山道熟食市場及毗鄰行人天橋的直接連接
Direct connection between Nam Long Shan Road Cooked Food Market and adjacent footbridge

1 計劃中 Under Planning

Enhance Connectivity & Walkability

- 6 改善鴨洲橋道上行斜路旁的行人過路處
Improvement to crossing near upramp of ALC Bridge Road
- 7 改善鴨洲大街的易行度
Walkability improvements at Main Street, ALC
- 8 在鴨洲北部增設電單車泊車位
Provision of additional motorcycle parking spaces in ALC North
- 9 在利民道巴士總站用地設收費錶停車場
Provision of metered car park at Lee Man Road bus terminus site
- 10 在深灣碼頭徑設上落客處
Provision of pick-up/drop-off layby at Shum Wan Pier Drive

Improve Urban Environment

- 17 在香港仔海濱搬遷籃球場
Relocation of basketball court on Aberdeen waterfront
- 18 改善南寧街休憩處
Improvement of Nam Ning Street Sitting-out Area
- 19 在香港仔網球及壁球中心附近設兒童遊樂場
Provision of children's playground near Aberdeen Tennis and Squash Centre
- 20 改造及擴建鴨洲公園的兒童遊樂場及毗鄰地方
Transformation and extension of children's playground and adjacent area in ALC Park
- 21 更換鴨洲風之塔公園木地台及長椅
Replacement of wooden deck and benches in ALC Wind Tower Park

Enliven the District

- 24 改善熟食市場天台休憩花園
Improvement to roof garden of the Cooked Food Market
- 25 改善南朗山道兒童遊樂場及休憩花園
Improvement to Nam Long Shan Road Children's Playground and Rest Garden

